

地藏菩薩本願經淺釋

The Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisattva with Commentary

【觀眾生業緣品第三】

CHAPTER THREE: CONTEMPLATING THE KARMIC CONDITIONS OF BEINGS

宣化上人講解

國際譯經學院記錄翻譯

佛經翻譯委員會修訂

Commentary by the Venerable Master Hua

Translated by the International Translation Institute

Revised by Buddhist Text Translation Society



「吐火馳逐」：這個狗和蛇，不單咬人，口裏還吐火，身上也有火。身上那火，燒得這火狗身上，又臭又腥，誰一聞到那股的腥味、臭味，會把你的五臟六腑噁得都要吐出來，你看這個滋味，真是不好受。所以不要說去看，你單單現在想一想，那都是很不自在的。「獄牆之上，東西而走」：鐵蛇鐵狗在這獄牆上邊，東跑西跑，來回互相跑。

獄中有床。徧滿萬里。一人受罪。自見其身徧臥滿床。千萬人受罪。亦各自見身滿床上。衆業所感。獲報如是。

「獄中有床」：地獄有一個床，這個床可不是給人睡覺的。幹什麼的呢？是在那兒令罪人受罪的床。「徧滿萬里」：你說這個床有多大呢？有萬里那麼大。「一人受罪，自見其身徧臥滿床」：一個人在這兒受罪，也自見他這個身體徧臥滿床，在滿床上這麼徧著。「千萬人受罪」：有千萬人受罪，「亦各自見身滿床上」：也自己看見他自己的身，徧滿在這床上。「衆業所感，獲報如是」：這是一切的罪業、惡業所招感的，所以得到的果報就是這樣子。

待續

Not only do these dogs and snakes bite, they are also **spewing fire**. Their mouths spew flames, while their bodies are roasted by fire and give off a putrid stench. Anyone who smells it will feel like vomiting their guts out. This is not a pleasant feeling. You don't have to go there and look, just imagine it and you know it is uncomfortable. These iron snakes and dogs **race back and forth along** the top of that hell's wall.

Sūtra:

In that hell, there is a bed that extends for ten thousand miles. One person undergoing punishment sees his or her own body covering the entire bed. When hundreds of thousands of people undergo punishment simultaneously, each still sees his or her own body covering the bed. That is how retributions are undergone by those who have committed various offenses.

Commentary:

In that hell, there is a bed that is not for beings there to sleep, but to make offenders suffer. How big is this bed? It **extends for ten thousand miles. One person undergoing punishment sees his or her own body** extending across and **covering the entire bed. When hundreds of thousands of people undergo punishment simultaneously, each still sees his or her own body covering the bed. That is how retributions are undergone by those who have committed various offenses.** These punishments are a result of bad karma.

To be continued